



## ASF 内モンゴルフフホト市とボグト市の封鎖解除

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2019-01-29 16:55 作者： 来源： 农业农村部 新闻办公室

01月29日、農業農村部は、内モンゴル自治区獣医局から、内モンゴル自治区フフホト市と包頭市（ボグト市）におけるアフリカ豚コレラ（宮本注：以下『ASF』）感染地区について 評価検収基準に合格した為、それら地区の封鎖を解除したとの報告を受け取った。

フフホト市鋼鉄路とボグト市（昆都侖区：ホンドロロン区にあります）昆北街道での ASF 発生後、現地は、ASF 緊急対応プランと ASF 予防管理技術規範の要求に従い、封鎖や殺処分、消毒、無害化处理などの対応措置を講じてきた。感染地区内では、ブタの殺処分完了後 連続 6 週間にわたるモニタリング調査をしてきたが、域内からの新たな ASF 発症例や 陽性サンプルは見つからなかった。

01月28日、フフホト市獣医部門及びボグト市獣医部門は 夫々に専門家グループを組織し、汚染地区に対する現場の評価検収と実験室でのレビューを実施したが、検収・レビューの結果は 感染地区の封鎖解除規定に符合しており、ASF が既に消滅しているものと判断。現地政府は、2019年01月30日00:00時をもって その封鎖を正式に解除した。農業農村部は現地畜牧獣医部門に対し、ASF のモニタリングの強化を継続し、積極的に予防管理措置を採り、ASF 再発を防止するようにと要求している。

[http://www.moa.gov.cn/gk/yjgl\\_1/yjcl/201901/t20190129\\_6170865.htm](http://www.moa.gov.cn/gk/yjgl_1/yjcl/201901/t20190129_6170865.htm)

## Inner Mongolia Lifted the blockades of the African Swine Fever affected areas at Hohhot City and Baotou City

Ministry of Agriculture and Rural Affairs P.R.China www.moa.gov.cn 2019-01-29 16:55 Author:  
Source: Ministry of Agriculture and Rural Affairs Information Office

On January 29, 2019, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs received a report from the Veterinary Bureau of Inner Mongolia mentioning that the affected areas of African Swine occurred at Hehhot City and Baotou City were released from their blockades after passing the assessment and acceptance.

After the occurrence of the African swine fever outbreaks at Gangtie Road in Hehhot City and Kunbei Street (located at Kundelun District) in Baotou City, the local authorities adopted measures such as blockade, culling, disinfection and detoxifying treatment in accordance with the Emergency Plan for African Swine Fever Situation and Technical Specifications for Prevention and Control of African Swine Fever. After the completion of the culling of the pigs in the epidemic area, through six (6) weeks of continuous monitoring and investigation, there were neither new cases found nor positive monitoring results.

On January 28, the Veterinary department of Hehhot City and the Veterinary department of Baotou City both organized expert teams to conduct on-site assessment of the epidemic areas and laboratory review. The results of acceptance and review both complied with the relevant regulations on the lifting of the blockades in the epidemic areas. The above-mentioned African swine fever have been extinguished. The local government officially lifted their blockades of the infected area both at 00:00 o'clock on January 30. The Ministry of Agriculture and Rural Affairs requested the local animal husbandry and veterinary departments to continue to strengthen the surveillance of the epidemic situation and take active prevention and control measures to prevent the recurrence of the African swine fever.

..... 以下は中国語原文 .....

## 内蒙古呼和浩特市和包头市 非洲猪瘟疫区 解除封锁

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2019-01-29 16:55 作者： 来源： 农业农村部 新闻办公室

农业农村部 1 月 29 日接到内蒙古自治区兽医局报告，经评估验收合格，内蒙古自治区呼和浩特市和包头市非洲猪瘟疫区解除封锁。

呼和浩特市钢铁路 and 包头市昆北街道非洲猪瘟疫情发生后，当地按照非洲猪瘟疫情应急预案和非洲猪瘟防治技术规范要求，采取了封锁、扑杀、消毒、无害化处理等疫情处置措施。疫区内应扑杀生猪扑杀完成后，经 6 周以上连续监测排查，疫区内未发现新的病例和监测阳性。

1 月 28 日，呼和浩特市兽医部门和包头市兽医部门分别组织专家对疫区进行现场评估验收和实验室检测，验收和检测结果符合关于疫区解除封锁的有关规定，上述非洲猪瘟疫情已被扑灭。当地政府于 1 月 30 日零时正式对疫区解除封锁。农业农村部要求当地畜牧兽医部门继续加强疫情监测排查，采取积极的防控措施，防止非洲猪瘟疫情再次发生。

20190129A ASF 内モンゴルフフホト市とボグト市の封鎖解除(農業農村部)